

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 9 JUILLET 1930

Rapport de la Commission des Finances chargée de l'examen du Projet de Loi allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930.

(Voir les nos 242, 278, 285, 321, 324 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 25, 26 juin et 2 juillet 1930 ; le n° 200 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 9 JULI 1930

Verslag uit naam der Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven in verband met het dienstjaar 1930.

(Zie de n^{rs} 242, 278, 285, 321, 324 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 25, 26 Juni en 2 Juli 1930 ; het n° 200 van den Senaat.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président ; DE CLERCQ, FRANÇOIS, MOYERSOEN, MULLIE, PIERLOT, RONVAUX, VAN OVERBERGH et le baron DE MÉVIUS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

La demande de crédits supplémentaires demandés par le Gouvernement est nécessitée par l'augmentation du taux des traitements et des pensions, ainsi que par l'obligation d'augmenter certains crédits par suite de la cherté de certains produits et de certaines dépenses inévitables. Vous voudrez bien en trouver le détail et la justification dans le document n° 242 de la Chambre des Représentants (session de 1929-1930). Ce projet de loi a été voté le 2 juillet par 83 voix contre 65 et 1 abstention.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De aanvraag van aanvullende kredieten door de Regeering is gewettigd door de verhooging van het bedrag der wedden en der pensioenen, alsmede door de verplichting sommige kredieten te verhoogen, tengevolge van de duurte van zekere producten en van sommige onvermijdelijke uitgaven. Gij zult de omstandige opgave en de toelichting vinden onder nummer 242 van de stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (zitting 1929-1930). Dit wetsontwerp werd op 2 Juli goedgekeurd met 83 tegen 65 stemmen en 1 onthouding.

Les crédits demandés s'élèvent :

Pour les dépenses ordinaires, à 160,124,811 francs ;

Pour les dépenses extraordinaires, à 4,280,525 francs.

Pour les dépenses d'exploitation :

Du Ministère des Transports, 3 millions 160 francs ;

Du Ministère des Postes, Téléphones et Télégraphes, 19,924,410 francs.

La raison principale des augmentations sollicitées est l'allocation supplémentaire spéciale de 6 p. c. et les autres avantages accordés aux agents de l'Etat d'une part et la subvention de 10 à 16 p. c., accordée aux titulaires des pensions à charge du Trésor public. Aucune objection n'a été faite par votre Commission et elle a l'honneur de vous proposer l'adoption du projet par 6 voix contre 3.

Un amendement proposé par M. Van Dieren et tendant à supprimer à l'article 2, 2°, du Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène: litt. e, article 62, le crédit de 6,570,000 francs nécessaire pour faire face aux dépenses qu'entraînent les fêtes nationales — a été rejeté à l'unanimité des membres présents.

Après ce refus d'adoption, votre Commission verrait avec regret l'honorable membre persister dans la présentation de cet amendement, voué à un insuccès certain et dont les développements ne pourraient que froisser les sentiments de la quasi-unanimité du Sénat, faisant une impression fâcheuse dans le pays où l'on célèbre à bon droit non seulement 1830, nos Rois, les Gouvernements qui se sont succédés et tous ceux qui ont contribué à la grandeur et à la prospérité de la Belgique, mais tout spécialement après l'affreuse tourmente de 1914-1918, d'avoir pu

De aangevraagde kredieten bedragen :

Voor de gewone uitgaven : 160,224,811 frank ;

Voor de buitengewone uitgaven : 4,280,525 frank ;

Voor de exploitatie-uitgaven :

Van het Ministerie van Verkeerswezen : 3,000,160 frank ;

Van het Ministerie van Posterijen, Telegraaf en Telefoon : 19,924,410 frank.

De voornaamste reden van de aangevraagde verhoogingen ligt in den bijzonderen weddebijslag van 6 t. h. en andere voordeelen toegekend aan de bedienden van den Staat eenerzijds, en in de toekenning van 10 tot 16 t. h. aan de titularissen van pensioenen ten laste van den Staat. Daartegen werd in de Commissie geen opwerping gemaakt en zij heeft de eer, met 6 tegen 3 stemmen U voor te stellen het ontwerp goed te keuren.

Een amendement door den heer Van Dieren voorgesteld en strekkende tot het doen wegvallen, uit artikel 2, 2°, der Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, van litt. e, artikel 62, krediet van 6,570,000 frank om te voorzien in de uitgaven in verband met de Nationale Feesten, werd eensgezind door de aanwezige leden verworpen.

Na deze verwerping zou de Commissie met leede oogen aanzien dat het geachte lid bij zijn amendement zou blijven dat beslist zal spaak lopen. Zijne toelichting zou alleen maar de gevoelens van bijna al de leden van den Senaat kunnen kwetsen en in het land den slechtsten indruk maken op een oogenblik dat men niet alleen 1830 viert, onze Koningen en de Regeeringen die elkaar hebben opgevolgd en die hebben bijgedragen tot de grootheid en de welvaart van België, maar vooral het afschuwelijke treurspel 1914-1918 waarbij onze onafhankelijkheid en onze

conserver notre indépendance, notre liberté et d'avoir vu notre chère Patrie se relever glorieusement de ses ruines. Un tel amendement serait d'autant plus hors de saison, quand le Gouvernement, avec une bonne foi absolue, tâche de faire disparaître tous légitimes griefs linguistiques de la part de nos frères Flamands et où, sous son impulsion, le Parlement a voté ou va voter, un des plus beaux et des plus généreux ensembles de lois sociales qu'il était permis d'espérer.

Le Rapporteur, *Le Président,*
Baron DE MÉVIUS. H. LAFONTAINE.

vrijheid bewaard bleven, zoodat het Vaderland roemvol uit zijne puinen kon herrijzen. Een dergelijk amendement ware des te meer ongepast op een oogenblik dat de Regeering met volledige goede trouw alle taalgrieven vanwege onze Vlaamsche broeders tracht te doen verdwijnen en dat, op haar initiatief, het Parlement het prachtigste en ruimste stel sociale wetten dat men droomen kan, gaat goedkeuren of goedgekeurd heeft.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
Baron DE MÉVIUS. H. LAFONTAINE.